

**Rapport financier trimestriel**

**Troisième trimestre**

**Février à avril 2012**

DM222858

**Canada**

---

## Contents

Rapport de gestion .....	2
1. Méthode de préparation des états financiers.....	2
2. Résultats financiers .....	2
3. Changements par rapport au Sommaire du plan d'entreprise .....	7
4. Crédits parlementaires .....	7
5. Gestion du risque .....	8
6. Modifications importantes.....	8
Responsabilité de la direction relative aux états financiers.....	10
Notes complémentaires aux états financiers provisoires non vérifiés .....	15

## Rapport financier trimestriel

### Troisième trimestre

Février à avril 2012

## Rapport de gestion

La discussion et les analyses qui suivent portent sur les résultats et la situation financière de la Commission canadienne du lait (CCL) pour le trimestre se terminant le 30 avril 2012 et devraient être lues à la lumière des états financiers ci-joints et du rapport annuel 2010-2011 de la Commission.

### 1. Méthode de préparation des états financiers

Cette discussion a été préparée conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor (Norme du Conseil du Trésor). Elle ne constitue pas un rapport de gestion complet. Il est présumé que l'information fournie dans le rapport annuel de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 2011 s'applique au trimestre actuel à moins d'indication contraire.

Les états financiers ne sont pas vérifiés. Ils ont été préparés en dollars canadiens conformément à la Norme comptable internationale 34, *Information financière intermédiaire* (IAS 34) et à la Norme du Conseil du Trésor. Des détails concernant la présentation des états financiers se trouvent à la note 2 des états financiers provisoires et d'autres détails concernant les répercussions de la transition des PCGR du Canada aux IFRS sont présentés à la note 16.

### 2. Résultats financiers

#### Activités intérieures

(en milliers)	Trimestre terminé le 30 avril			9 mois terminés le 30 avril		
	2012	2011	Variation (\$)	2012	2011	Variation (\$)
Ventes au Canada	17 398 \$	44 208 \$	(26 810) \$	163 293 \$	189 747 \$	(26 454) \$
Coût des produits vendus	11 503 \$	37 042 \$	(25 539) \$	143 365 \$	167 990 \$	(24 625) \$
Frais de transport et de possession	1 083 \$	756 \$	327 \$	3 191 \$	2 896 \$	295 \$
<b>Marge (perte) brute sur les ventes au Canada</b>	<b>4 812 \$</b>	<b>6 410 \$</b>	<b>(1 598) \$</b>	<b>16 737 \$</b>	<b>18 861 \$</b>	<b>(2 124) \$</b>

La marge brute sur les ventes intérieures pour le cumul de l'année jusqu'au 30 avril 2012 se chiffrent à 16,74 M\$, une baisse de 11 % comparativement à l'année antérieure. Les principaux éléments ayant contribué à cette baisse sont le beurre du plan A et la poudre de lait écrémé (PLÉ) en classe 4(m), dont les revenus de vente et les coûts des produits étaient inférieurs tout en affichant des frais de transport et de possession plus élevés.

Les résultats du troisième trimestre de 2011-2012 indiquent un profit sur les ventes intérieures de 4,81 M\$ contre 6,41 M\$ durant la même période de l'année précédente, une baisse de 1,60 M\$. Cette baisse est attribuable aux coûts des produits qui étaient significativement inférieurs à ceux du troisième trimestre de 2010-2011. Le niveau plus élevé des inventaires explique les frais plus élevés de transport et de possession.

### Activités d'exportation

La marge brute sur les ventes à l'exportation pour le cumul de l'année jusqu'au 30 avril 2012 se chiffre à 0,60 M\$, une baisse comparativement au résultat de l'année antérieure de 3,92 M\$. Les variances sont attribuables au coût plus élevé des produits et aux frais plus élevés de transport et de possession en 2011-2012. La CCL a acheté la PLÉ destinée à l'exportation à un prix plus élevé comparativement à l'année précédente pour mieux faire ses frais à la fin de l'exercice.

La perte brute sur les ventes à l'exportation du troisième trimestre de 2011-2012 s'est élevée à 0,18 M\$, contre une marge brute de 3,20 M\$ durant le même trimestre de l'année précédente.

La CCL achète les produits laitiers excédentaires destinés à l'exportation à des prix qui reflètent les conditions courantes du marché mondial dans le but de faire ses frais durant une année laitière donnée. Comme ces marchés sont difficiles à prévoir, cette activité peut générer des gains ou des pertes durant l'année mais devrait faire ses frais en fin d'exercice.

### Autres revenus

(en milliers)	Trimestre terminé le 30 avril			9 mois terminés le 30 avril		
	2012	2011	Variation (\$)	2012	2011	Variation (\$)
Contribution des mises en commun	1 260 \$	1 580 \$	( 320) \$	4 250 \$	4 902 \$	( 652) \$
Financement par le gouvernement du Canada	1 198 \$	1 161 \$	37 \$	3 646 \$	3 019 \$	627 \$
Services d'audit	99 \$	106 \$	( 7) \$	237 \$	106 \$	131 \$
<b>Total autres revenus</b>	<b>2 557 \$</b>	<b>2 847 \$</b>	<b>( 290) \$</b>	<b>8 133 \$</b>	<b>8 027 \$</b>	<b>106 \$</b>

La contribution des mises en commun représente les revenus obtenus des producteurs et du marché pour financer une portion des frais d'administration de la Commission, l'étude sur le coût de production ainsi que les

frais de possession associés aux stocks de beurre de la CCL. Les résultats du troisième trimestre et du cumul de l'année 2011-2012 correspondent à ceux de l'année antérieure.

Les crédits parlementaires destinés aux frais d'administration sont inscrits à l'état des résultats et du résultat étendu en fonction des frais d'administration financés par le gouvernement. Selon le cumul de l'année, ces crédits ont augmenté de 0,6 M\$ comparativement à ceux de l'an dernier. Cette augmentation des résultats pour le cumul de l'année est attribuable au remboursement d'indemnités de départ aux employés en vertu d'une nouvelle convention collective. La nouvelle convention liant le gouvernement à un important syndicat de la fonction publique, qui représente plus de la moitié des employés de la CCL, met fin à l'accumulation des indemnités de départ. Les employés avaient le choix d'encaisser leurs indemnités accumulées maintenant ou lors de leur retraite. La plupart des employés ont choisi d'encaisser les indemnités de départ accumulées maintenant.

Les revenus des services d'audit proviennent des vérifications de l'utilisation du lait en usines effectuées par la CCL dans 6 provinces sur la base du recouvrement des coûts. Les revenus provenant des services d'audit sont comptabilisés lorsque le service est rendu.

#### Charges d'exploitation et frais d'administration

(en milliers)	Trimestre terminé le 30 avril			9 mois terminés le 30 avril		
	2012	2011	Variation (\$)	2012	2011	Variation (\$)
<i>Charges d'exploitation</i>						
Initiatives de l'industrie	461 \$	159 \$	302 \$	1 944 \$	290 \$	1 654 \$
Programme d'aide pour le lait concentré	- \$	- \$	- \$	4 \$	109 \$	( 105) \$
Étude sur le coût de production	232 \$	227 \$	5 \$	635 \$	557 \$	78 \$
Autres charges (recouvrements)	( 83) \$	56 \$	( 139) \$	( 447) \$	( 42) \$	( 405) \$
<b>Total charges d'exploitation</b>	<b>610 \$</b>	<b>442 \$</b>	<b>168 \$</b>	<b>2 136 \$</b>	<b>914 \$</b>	<b>1 222 \$</b>
<i>Frais d'administration</i>						
Salaires et avantages sociaux	1 574 \$	1 554 \$	20 \$	4 379 \$	4 438 \$	( 59) \$
Autres charges	457 \$	614 \$	( 157) \$	1 640 \$	1 475 \$	165 \$
<b>Total frais d'administration</b>	<b>2 031 \$</b>	<b>2 168 \$</b>	<b>( 137) \$</b>	<b>6 019 \$</b>	<b>5 913 \$</b>	<b>106 \$</b>
<b>Total</b>	<b>2 641 \$</b>	<b>2 610 \$</b>	<b>31 \$</b>	<b>8 155 \$</b>	<b>6 827 \$</b>	<b>1 328 \$</b>

#### *Charges d'exploitation*

Les charges liées aux initiatives de l'industrie ont augmenté de 1,65 M\$ pour le cumul de l'année se terminant le 30 avril 2012 comparativement à la même période de l'année précédente. Cette augmentation est surtout attribuable au renouvellement du Programme de bourses pour lequel la CCL a engagé 3 M\$ sur cinq ans pour les établissements participants. Environ 40% du financement a été déboursé avant la fin d'avril 2012 alors qu'aucun financement n'avait été versé durant la même période l'an dernier. Des fonds supplémentaires pour

le programme Lait canadien de qualité et la grappe de recherche laitière expliquent aussi cette augmentation d'une année à l'autre.

À cause du déclin de la participation des transformateurs au Programme d'aide pour le lait concentré, la CCL a recommandé au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) que ce programme soit abandonné. Le CCGAL a accepté cette recommandation lors de sa réunion d'avril 2012.

Le poste « Autres charges (recouvrements) » comprend des montants qui représentent des gains ou des pertes non réalisés sur des contrats de change non exécutés en date de l'état de la situation financière. Ces gains et pertes sont déterminés en calculant la différence entre le taux de change du contrat et celui en vigueur en date de l'état de la situation financière et en appliquant cette différence au montant du contrat. Ils varient avec les taux de change et la valeur des contrats de change non exécutés à la fin de la période. Durant l'année courante, les taux de change sont restés très stables. Les taux de change des mêmes périodes l'an dernier, en contraste, fluctuaient davantage et avaient plus de répercussions sur les états financiers.

#### *Frais d'administration*

Le total des frais d'administration du cumul de l'année se terminant le 30 avril 2012 a augmenté de 0,12 M\$ comparativement à la même période l'année précédente. Cette augmentation est surtout attribuable au fait que certaines dépenses ont eu lieu plus tôt cette année que l'an dernier.

À la demande du gouvernement, la CCL a planifié son budget et a géré de façon à restreindre les dépenses et par conséquent, les frais d'administration de l'année courante ne dépasseront pas le budget de 2010-2011, tel qu'expliqué dans le Sommaire du Plan d'entreprise.

#### **Distribution aux agences et offices provinciaux**

La distribution aux agences et offices provinciaux représente le remboursement des profits générés par les programmes de saisonnalité et de retrait des surplus. Puisque les producteurs laitiers sont responsables du financement de ces programmes, les profits sont remboursés aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. Comme le surplus à la fin de décembre 2011 était important, le CCGAL a approuvé, lors de sa réunion de janvier 2012, que la CCL fasse un remboursement de 10 M\$ à la mi-année. Ce remboursement a été versé en janvier 2012. Un autre remboursement de mi-année de 10 M\$ avait été fait l'an dernier en février.

#### **Inventaires et emprunts**

La valeur des inventaires au 30 avril 2012 atteignait 141,23 M\$, contre une valeur de 80,25 M\$ au 30 avril 2011. Les niveaux de l'an dernier se situaient sous la normale à cause de la faiblesse des stocks alors que cette année, la CCL a pu reconstituer ses stocks à un niveau plus saisonnier.

Les stocks ont commencé à augmenter après avoir atteint leur plus bas niveau à la fin du mois de décembre. Il s'agit d'un cycle saisonnier normal puisque les ventes de beurre augmentent durant la période qui précède Noël et que les fabricants rachètent leurs stocks du plan B de la CCL au même moment. Directement relié à cette tendance, l'emprunt auprès du gouvernement du Canada a atteint zéro à la fin du mois de décembre. Cela est assez rare; la dernière occurrence remonte à janvier 2004. À la fin de la période, l'emprunt s'élevait à

80,62 M\$ contre 34,90 M\$ à la même période l'an dernier. L'emprunt auprès du gouvernement du Canada a suivi le niveau des stocks, qui se trouvent actuellement à des niveaux plus saisonniers.

### Flux de trésorerie

(en milliers)	Trimestre terminé le 30 avril		9 mois terminés le 30 avril	
	2012	2011	2012	2011
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	(78 366) \$	(19 840) \$	(24 457) \$	65 010 \$
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	78 378 \$	19 010 \$	24 774 \$	(64 029) \$
<b>Augmentation (diminution) nette de l'encaisse</b>	<b>12 \$</b>	<b>( 830) \$</b>	<b>317 \$</b>	<b>981 \$</b>
Découvert bancaire net au début de la période	( 703) \$	( 322) \$	(1 008) \$	(2 133) \$
<b>Découvert bancaire net à la fin de la période</b>	<b>( 691) \$</b>	<b>(1 152) \$</b>	<b>( 691) \$</b>	<b>(1 152) \$</b>

Dans l'ensemble, la trésorerie de la CCL à la fin du troisième trimestre de 2011-2012 a diminué de 0,69 M\$ comparativement au troisième trimestre de 2010-2011 lorsque la dette bancaire atteignait 1,15 M\$.

#### *Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation*

Les activités d'exploitation ont généré des dépenses nettes de 78,37 M\$ durant le troisième trimestre de 2011-2012 comparativement à des dépenses nettes de 19,84 M\$ durant le troisième trimestre de 2010-2011. Cette réduction comparativement au même trimestre de l'année antérieure provient de l'augmentation des achats de beurre canadien destiné à reconstituer les stocks de la CCL et à une diminution des recettes provenant des ventes.

Durant la période de neuf mois se terminant le 30 avril 2012, les activités d'exploitation ont généré des dépenses nettes de 24,46 M\$ comparativement à des recettes nettes de 65,01 M\$ durant la même période l'an dernier. Cette diminution est attribuable à des recettes inférieures provenant des ventes et à une augmentation des dépenses pour rembourser les emprunts liés aux achats. Durant la dernière année laitière, la CCL a vendu de grandes quantités de beurre canadien, ce qui a généré des recettes importantes au point où l'emprunt auprès du gouvernement du Canada était à zéro en décembre 2011. Cette année, grâce à l'amélioration de la production, la CCL a entrepris de faire remonter ses stocks de beurre à des niveaux plus normaux.

#### *Flux de trésorerie liés aux activités de financement*

Les activités de financement comprenaient des recettes nettes de 78,38 M\$ durant le troisième trimestre de 2011-2012 contre des recettes nettes de 19,01 M\$ durant le troisième trimestre de 2010-2011. Les emprunts de la CCL sont directement reliés à ses activités d'achat et de vente; l'emprunt auprès du gouvernement du Canada varie donc quotidiennement selon la position de la trésorerie à la clôture de chaque jour. Comme la CCL a acheté du beurre pour reconstituer ses stocks, comme mentionné plus haut, les emprunts ont augmenté. Ceci explique la variation dans les résultats du trimestre et du cumul de l'année.

Durant la période de neuf mois se terminant le 30 avril 2012, les activités de financement ont généré des recettes nettes de 24,77 M\$ comparativement à des dépenses nettes de 64,03 M\$ durant la même période

l'an dernier. Il s'agit d'un scénario plus traditionnel selon lequel la CCL commence à acheter des inventaires de beurre au début du mois de janvier alors que les ventes de beurre canadien durant cette période sont très basses.

### **3. Changements par rapport au Sommaire du plan d'entreprise**

Les principaux éléments qui pourraient influencer le budget indiqué dans le Sommaire du plan d'entreprise sont la production totale de lait de transformation, les besoins intérieurs, les prix de soutien et les conditions du marché mondial pour la vente de produits laitiers. Tout changement important aux hypothèses influence les résultats budgétisés.

Durant le troisième trimestre, la production de lait a continué à augmenter comparativement à l'année dernière. La production de lait de 12 mois est actuellement supérieure à la demande qui elle, est relativement stable. Les stocks de beurre de la CCL remontent rapidement. Au cours des prochains mois, il est attendu que la croissance de la production de lait ralentira. Les stocks de beurre de la CCL sont actuellement au-dessus de la normale et à la fin de l'exercice, il est attendu qu'ils atteignent des niveaux plus élevés que ce qui avait été prévu dans le Sommaire du plan d'entreprise. Les besoins canadiens devraient augmenter au cours des prochains mois mais assez peu puisque l'utilisation du fromage en transformation secondaire est en décroissance. On anticipe que la demande en crème demeurera forte et que la consommation de beurre augmentera. Les besoins canadiens de fin d'exercice devraient se situer entre 189 et 190 millions de kg de matière grasse, ce qui est légèrement plus élevé que la prévision du Sommaire du plan d'entreprise.

Depuis le 1<sup>er</sup> février 2012, les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé sont légèrement plus élevés que les prévisions du Sommaire du plan d'entreprise.

### **4. Crédits parlementaires**

Le tableau suivant fait le rapprochement entre les crédits reçus et les crédits déboursés.

(en milliers)	Trimestre terminé le 30 avril			9 mois terminés le 30 avril		
	2012	2011	Variation (\$)	2012	2011	Variation (\$)
Solde d'ouverture	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$
Crédits parlementaires	1 198 \$	1 081 \$	117 \$	3 646 \$	3 019 \$	627 \$
Montant déboursé	(1 198) \$	(1 081) \$	( 117) \$	(3 646) \$	(3 019) \$	( 627) \$
<b>Solde de fermeture</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>

Ces crédits ont été alloués grâce au budget principal des dépenses et au Crédit 30 – Besoins en matière de rémunération. Les crédits parlementaires servent à financer une partie des frais d'administration de la CCL. Le financement du reste des frais d'administration de la Commission est partagé entre les producteurs laitiers, les opérations commerciales et le marché.

Le financement du gouvernement du Canada destiné aux frais d'administration est alloué sur la base de l'exercice financier du gouvernement (avril à mars) alors que l'utilisation de ces fonds est portée aux présents



états financiers sur la base de l'année laitière (août à juillet). La Commission présente l'utilisation de ces crédits sur la base de l'exercice financier du gouvernement dans les Comptes publics du Canada.

Le gouvernement a entrepris un plan de réduction du déficit visant à réduire les dépenses de façon graduelle jusqu'à l'année financière 2014-2015. En tant que société d'État, la CCL participe à ce plan. Elle a donc élaboré des scénarios qui produisent des réductions de 5 % et 10 % de son financement. La CCL a fait parvenir ses propositions au ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. Selon le Budget fédéral déposé au Parlement le 29 mars 2012, la CCL doit réduire ses frais d'administration de 10 % au 1<sup>er</sup> avril 2014.

## ***5. Gestion du risque***

Il n'y a eu aucun changement au risque auquel s'expose la CCL depuis la publication de son rapport annuel 2010-2011.

## ***6. Modifications importantes***

Entre le 1<sup>er</sup> février et le 30 avril 2012, les modifications suivantes ont été constatées dans les domaines des opérations, des ressources humaines, des objectifs, des initiatives de l'industrie et des programmes, comparativement au Sommaire du plan d'entreprise.

Opérations, initiatives de l'industrie et programmes	Aucune modification importante dans les domaines des opérations, des initiatives de l'industrie et des programmes. Le Fonds d'investissement partagé est dans sa dernière année et a été sujet à une évaluation de programme et à une vérification interne. En se basant sur ces rapports et les recommandations du personnel, le conseil d'administration de la CCL a décidé de renouveler ce programme pour une période de deux ans à compter du 1 <sup>er</sup> août 2012 et d'y consacrer 500 000 \$. Les critères d'admissibilité et le processus de demande ont subi de légères modifications.
Ressources humaines	Aucune modification importante dans le domaine des ressources humaines

Objectifs	<p>Il y a eu quelques changements mineurs dans les objectifs comparativement au Sommaire du plan d'entreprise. La CCL compte effectuer 45 vérifications des participants du programme des classes spéciales au lieu des 40 planifiées à l'origine et elle effectuera les vérifications de l'utilisation du lait en usines dans 6 provinces au lieu de 5. De plus, la CCL ne croit pas atteindre son objectif de 5 000 t de poudre de lait écrémé en classe 4(m) à cause de l'augmentation de la production de lait. Il est attendu que ces inventaires dépasseront 15 000 t en fin d'exercice.</p> <p>Il est aussi peu probable que 60 % des producteurs de lait canadiens aient été validés dans le cadre du programme Lait canadien de qualité en fin d'année. Les données de janvier 2012 montrent un taux de validation de 36 %.</p> <p>La CCL est en bonne voie d'atteindre la plupart de ses autres objectifs pour l'année laitière 2011-2012.</p>
Conseil d'administration	<p>Le mandat du chef de la direction s'est terminé officiellement le 3 octobre 2011 et le ministre d'Agriculture et Agroalimentaire a prolongé ce mandat jusqu'au 31 décembre 2011. Le 7 février 2012, le ministre a annoncé la nomination de M. Jacques Laforge au poste de chef de la direction pour un mandat de trois ans, débutant le jour même.</p>

## **Responsabilité de la direction relative aux états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme comptable internationale (IAS) 34 : *Information financière intermédiaire*, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels. Ces états financiers n'ont pas fait l'objet d'un audit et ils n'ont pas été examinés par un vérificateur externe.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non vérifiés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le chef de la direction, Jacques Laforge

Le directeur principal, Finances et opérations, Gaëtan Paquette

Ottawa, Canada

Le 20 juin 2012

## État de la situation financière

(non vérifié)

(en milliers de dollars canadiens)

	<u>30 avr. 2012</u>	<u>31 juil. 2011</u>	<u>1 août 2010</u>
<b>Actif</b>			
<b>À court terme</b>			
Encaisse	274 \$	146 \$	182 \$
Clients et autres créances			0
Montants dus par les agences et offices provinciaux (mise en commun)	39 345	33 462	37 330
Clients	1 753	6 340	1 148
Actif dérivé - contrats de change	16	67	1
Stocks (note 4)	141 232	94 322	135 228
	<u>182 620 \$</u>	<u>134 337 \$</u>	<u>173 889 \$</u>
<b>Passif</b>			
<b>À court terme</b>			
Découvert bancaire (note 5)	965 \$	1 154 \$	2 314 \$
Fournisseurs et autres charges à payer			0
Montants dus aux agences et offices provinciaux (mise en commun)	37 485	31 236	33 684
Fournisseurs	40 021	14 563	17 276
Distribution aux agences et offices provinciaux	0	14 573	4 385
Autres passifs	927	1 254	1 209
Passif dérivé - contrats de change	0	294	4
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	80 621	55 848	98 927
	<u>160 019</u>	<u>118 922</u>	<u>157 799</u>
<b>À long terme</b>			
Avantages sociaux des employés (note 12)	513	643	1 175
<b>Capitaux propres</b> (note 7)			
Bénéfices non répartis	22 088	14 772	14 915
	<u>182 620 \$</u>	<u>134 337 \$</u>	<u>173 889 \$</u>

### Engagements (note 14)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par :

Original signé par:

Le chef de la direction,  
Jacques Laforge

Le président,  
Randy Williamson

Le directeur principal, Finances et opérations,  
Gaëtan Paquette

## État des résultats et du résultat étendu

(non vérifié)

(en milliers de dollars canadiens)

	Trimestre terminé		Période de 9 mois terminée	
	30 av. 2012	30 av. 2011	30 av. 2012	30 av. 2011
<b>Ventes et coûts des produits vendus</b>				
Ventes au Canada	17 398 \$	44 208 \$	163 293 \$	189 747 \$
Coût des produits vendus au Canada	11 503	37 042	143 365	167 990
Frais de transport et de possession	1 083	756	3 191	2 896
Marge brute sur les ventes au Canada	4 812	6 410	16 737	18 861
Ventes à l'exportation	10 723	11 949	16 730	16 122
Coût des produits vendus à l'exportation	10 442	8 564	15 291	11 944
Frais de transport et de possession	464	182	838	258
Marge (perte) brute sur les ventes à l'exportation	( 183)	3 203	601	3 920
Marge brute totale	4 629	9 613	17 338	22 781
<b>Autres revenus</b>				
Contribution des mises en commun retenues pour financer les charges d'exploitation (note 10)	1 260	1 580	4 250	4 902
Financement par le gouvernement du Canada (note 11)	1 198	1 161	3 646	3 019
Services d'audit	99	106	237	106
	2 557	2 847	8 133	8 027
<b>Total</b>	<b>7 186</b>	<b>12 460</b>	<b>25 471</b>	<b>30 808</b>
<b>Charges d'exploitation</b>				
Initiatives de l'industrie	461	159	1 944	290
Programme d'aide pour le lait concentré	0	( 0)	4	109
Étude sur le coût de production	232	227	635	557
Autres charges (recouvrements)	( 83)	56	( 447)	( 42)
	610	442	2 136	914
<b>Frais d'administration</b>				
Salaires et avantages sociaux	1 574	1 554	0	0
Autres charges	457	614	0	0
	2 031	2 168	6 019	5 913
<b>Total</b>	<b>2 641</b>	<b>2 610</b>	<b>8 155</b>	<b>6 827</b>
<b>Résultats d'exploitation avant distribution aux agences et offices provinciaux</b>	<b>4 545</b>	<b>9 850</b>	<b>17 316</b>	<b>23 981</b>
Distribution aux agences et offices provinciaux	0	10 000	10 000	10 000
<b>Résultats d'exploitation et résultat étendu</b>	<b>4 545 \$</b>	<b>( 150) \$</b>	<b>7 316 \$</b>	<b>13 981 \$</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## État de la variation des capitaux propres

(non vérifié)

(en milliers de dollars canadiens)

	Trimestre terminé		Période de 9 mois terminée	
	<u>30 av. 2012</u>	<u>30 av. 2011</u>	<u>30 av. 2012</u>	<u>30 av. 2011</u>
Bénéfices non répartis au début de la période	17 543 \$	29 046 \$	14 772 \$	14 916 \$
Résultats d'exploitation et résultat étendu de la période	<u>4 545</u>	<u>( 150)</u>	<u>7 316</u>	<u>13 981</u>
Bénéfices non répartis à la fin de la période	<u>22 088 \$</u>	<u>28 897 \$</u>	<u>22 088 \$</u>	<u>28 897 \$</u>

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

## État des flux de trésorerie

(non vérifié)

(en milliers de dollars canadiens)

	Trimestre terminé		Période de 9 mois terminée	
	30 av. 2012	30 av. 2011	30 av. 2012	30 av. 2011
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>				
Rentrées de fonds - ventes de biens	28 129 \$	49 558 \$	184 926 \$	200 303 \$
Sorties de fonds - fournisseurs et autres	( 109 086)	( 61 090)	( 192 828)	( 129 631)
Rentrées de fonds - agences et offices provinciaux (mise en commun)	48 742	41 598	147 244	144 867
Sorties de fonds - agences et offices provinciaux (mise en commun)	( 47 327)	( 41 007)	( 142 628)	( 138 735)
Sorties de fonds - agences et offices provinciaux (excédent d'exploitation)	0	( 10 000)	( 24 573)	( 14 385)
Rentrées de fonds - gouvernement du Canada	1 198	1 160	3 646	3 020
Intérêts versés sur les emprunts	( 23)	( 59)	( 244)	( 429)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>	<u>( 78 366)</u>	<u>( 19 840)</u>	<u>( 24 457)</u>	<u>65 010</u>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>				
Nouveaux emprunts auprès du gouvernement du Canada	101 064	56 821	141 773	94 417
Remboursements d'emprunts au gouvernement du Canada	( 22 686)	( 37 811)	( 116 999)	( 158 446)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>	<u>78 378</u>	<u>19 010</u>	<u>24 774</u>	<u>( 64 029)</u>
<b>Augmentation (diminution) nette de l'encaisse</b>	12	( 830)	317	981
Découvert bancaire net au début de la période	( 703)	( 322)	( 1 008)	( 2 133)
<b>Découvert bancaire net à la fin de la période</b>	<u>( 691) \$</u>	<u>( 1 152) \$</u>	<u>( 691) \$</u>	<u>( 1 152) \$</u>
<b>Éléments :</b>				
Encaisse	274 \$	232 \$	274 \$	232 \$
Découvert bancaire	(965 )	(1 384 )	(965 )	(1 384 )
	<u>( 691) \$</u>	<u>( 1 152) \$</u>	<u>( 691) \$</u>	<u>( 1 152) \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers



## Notes complémentaires aux états financiers provisoires non vérifiés

Trois mois et neuf mois se terminant le 30 avril 2012

(en milliers de dollars canadiens sauf indication contraire)

### 1. La Commission canadienne du lait

La Commission canadienne du lait (ci-après la « Commission ») est une société d'État mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III et dans la partie IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques* qui n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Ses bureaux sont situés à Ottawa, Ontario, Canada. Le mandat de la Commission, tel qu'il est énoncé dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, consiste à « permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité ». Ses activités s'échelonnent sur l'année laitière qui débute le 1<sup>er</sup> août et prend fin le 31 juillet.

En collaboration avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées par les producteurs. La Commission achète, au prix de soutien canadien ou aux prix qu'elle établit, selon les marchés de revente prévus, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts, à l'exception d'une partie du beurre importé par la Commission au prix du marché international en vue de la consommation intérieure, conformément aux engagements du Canada envers l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Bien qu'une bonne partie du beurre acheté par la Commission soit revendue ensuite sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins des fabricants et est donc vendue sur des marchés intérieurs marginaux, ou exportée. La Commission vend le surplus sur le marché international sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre, sous réserve des limites fixées au Canada pour les exportations subventionnées.

La Commission administre, au nom de l'industrie, un système d'établissement des prix et de mise en commun des revenus du marché qui offre, à prix concurrentiels, des composants du lait aux transformateurs secondaires et aux exportateurs par l'intermédiaire des transformateurs. Ce système est administré par la Commission en vertu de l'Entente sur la mise en commun des revenus du lait et permet aux producteurs de lait de partager les revenus à l'échelle nationale. De même, l'Entente sur la mise en commun du lait de l'Ouest et l'Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est du Canada, auparavant intitulée Entente sur la mise en commun de tout le lait, permettent aux producteurs de lait de partager les revenus à l'échelle régionale. Les dix agences et offices provinciaux de mise en marché représentent les producteurs laitiers du pays et fournissent à la Commission les données et les fonds nécessaires à sa gestion du système de mise en commun.





## **2. Méthode de préparation des états financiers**

### **Conformité aux normes IFRS (International Financial Reporting Standards)**

Les présents états financiers provisoires ont été préparés conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor et à la norme IFRS 1, *Première application des Normes internationales d'information financière*, de même qu'à la norme IAS 34 - *Information financière intermédiaire*, à l'aide des méthodes comptables liées aux IFRS que la Commission adoptera pour ses états financiers annuels de l'exercice se terminant le 31 juillet 2012.

Ce sont là les premiers états financiers provisoires basés sur les IFRS couvrant une partie de la période visée par les premiers états financiers annuels aux termes des IFRS. La Commission a choisi le 1<sup>er</sup> août 2010 comme date de transition aux IFRS. Une explication de l'incidence de la transition aux IFRS sur les états financiers est incluse dans la note 16. Toute modification subséquente aux IFRS qui sera prise en compte dans les états financiers annuels de la Commission pour l'exercice clos le 31 juillet 2012 pourrait entraîner le redressement des états financiers provisoires, notamment les ajustements liés à la transition comptabilisés avec l'adoption des IFRS.

Les présents états financiers provisoires doivent être lus en parallèle avec les états financiers annuels 2011 de la Commission, préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus (PCRG) et en considération de la divulgation relative à la transition aux IFRS présentée à la note 16 des états financiers provisoires.

### **Utilisation d'estimations et incertitude de la mesure**

La préparation des états financiers conformément aux IFRS exige de la direction qu'elle établisse des estimations et des hypothèses ayant des incidences sur les montants de l'actif et du passif déclarés, sur l'information à fournir sur les actifs et les passifs éventuels à la date des états financiers et sur les montants des produits et des charges déclarés au cours de l'exercice. La valeur des stocks, des prestations de retraite, des indemnités de départ et des instruments dérivés sont les éléments les plus importants pour lesquels des estimations sont utilisées. Les montants réels pourraient différer de manière importante des estimations. Ces estimations sont revues à chaque trimestre, et à mesure que des rajustements s'imposent, ils sont constatés dans les états financiers au cours de la période où ils deviennent connus.

### **Monnaie fonctionnelle et monnaie de présentation**

La monnaie fonctionnelle et la monnaie de présentation de la Commission sont le dollar canadien.

### **Période visée**

La période visée par ces états financiers provisoires et les notes complémentaires s'étend du 1<sup>er</sup> août 2011 au 30 avril 2012. Cette période représente le troisième trimestre d'exploitation (T3 2012) de l'année laitière 2011-2012 de la Commission, qui se termine le 31 juillet.



### **3. Principales méthodes comptables**

#### **Encaisse**

L'encaisse ne comprend que les fonds déposés auprès d'institutions financières.

#### **Instruments financiers**

Les actifs et les passifs financiers sont comptabilisés initialement à leur juste valeur. Leur évaluation ultérieure dépend de leur classement, qui est décrit ci-dessous. Ce classement dépend du motif d'acquisition ou d'émission des instruments financiers, de leurs caractéristiques et de leur désignation par la Commission.

##### Classement

Créances	Prêts et créances
Découvert bancaire	Autres passifs
Créditeurs et charges à payer	Autres passifs
Emprunts auprès du gouvernement du Canada	Autres passifs

##### *Prêts et créances*

Les prêts et les créances sont comptabilisés au coût après amortissement à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

##### *Autres passifs*

Les autres passifs sont comptabilisés au coût après amortissement à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif et comprennent tous les passifs financiers, sauf les instruments dérivés.

##### *Coûts de transaction*

Tous les coûts de transaction attribuables à des actifs ou des passifs financiers qui ne sont pas classés comme étant détenus à des fins de transaction sont inscrits à l'état de la situation financière dans l'exercice où ils sont engagés. Les coûts de transaction attribuables à des actifs ou des passifs financiers qui sont classés comme étant détenus à des fins de transaction sont passés en charges dans l'exercice où ils sont engagés.

#### **Stocks**

Les stocks sont comptabilisés au plus faible du coût, qui est le prix d'achat, et de la valeur de réalisation nette estimative. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré premier sorti, à l'exception des stocks du plan B, dont le coût est déterminé en utilisant une identification spécifique de leurs coûts individuels. En cas d'augmentation ultérieure de la valeur des stocks, toute dépréciation à leur valeur nette de réalisation fait l'objet d'une reprise pouvant atteindre au maximum le coût d'achat. La reprise est constatée comme une réduction du coût des ventes et une augmentation de la valeur nette des stocks.



Les stocks ne comprennent pas les frais d'entreposage, qui sont passés en charges lorsqu'ils sont engagés.

### **Instruments financiers dérivés**

La Commission utilise des instruments financiers dérivés comme les contrats à terme pour contrer les effets négatifs des fluctuations de change liées aux achats et aux ventes effectuées ou qu'elle prévoit effectuer en devises, ainsi que pour gérer ses soldes et ses besoins de trésorerie. Elle a pour politique de ne pas utiliser les dérivés autonomes à des fins de transaction ou de spéculation.

La Commission ne désigne pas ses contrats de change à terme comme éléments de couverture de ses actifs ou passifs sous-jacents, de ses engagements fermes ou de ses opérations futures et n'applique donc pas la comptabilité de couverture. Par conséquent, les contrats de change à terme sont inscrits à l'état de la situation financière à la juste valeur comme actifs lorsque les contrats procurent un gain ou comme passifs lorsque les contrats enregistrent des pertes. Les variations de la juste valeur de ces contrats sont constatées comme gains ou pertes dans les charges d'exploitation.

### **Distribution aux agences et offices provinciaux**

L'excédent d'exploitation découlant des activités de mise en commun est passé en charges et comptabilisé comme passif de l'exercice au cours duquel l'excédent est obtenu. Les pertes d'exploitation provenant du fonctionnement et dont le recouvrement durant l'exercice subséquent est presque certain sont comptabilisées à titre de revenu et exprimées comme créances durant l'exercice au cours duquel elles sont encourues.

### **Revenus**

#### *Revenus provenant des ventes*

Les revenus provenant des ventes au Canada et à l'étranger sont comptabilisés lors de l'expédition des produits.

Contributions retenues des mises en commun pour financer les charges d'exploitation

Les contributions retenues des mises en commun pour financer les charges d'exploitation sont comptabilisés à titre de revenu lorsque les montants sont imputés aux diverses mise en commun.

#### *Financement du gouvernement du Canada*

Le financement provenant du gouvernement du Canada est comptabilisé à titre de revenu durant la période au cours de laquelle les charges sont encourues.

#### *Services d'audit*

Les revenus provenant des services d'audit sont comptabilisés lorsque le service est rendu.



## **Coût des ventes**

Les produits achetés par la Commission dans le cadre des Programmes intérieurs de saisonnalité, à des fins d'exportation ou pour le marché de l'alimentation animale sont acquis aux prix qu'elle fixe elle-même. Ces coûts sont imputés au coût des ventes lorsque la marchandise est expédiée aux clients.

## **Conversion des devises**

Toutes les transactions en devises sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

Les comptes fournisseurs et les comptes clients libellés en devises sont ajustés selon le taux de change en vigueur à la date de clôture. Tous les gains ou pertes de change connexes sont constatés dans les charges d'exploitation.

Des contrats de change à terme correspondent à la plupart des ventes et des achats en devises (voir la rubrique « Instruments financiers dérivés » ci-dessus et la note 13 – Instruments financiers – *risque de change*).

## **Avantages sociaux**

### *Prestations de retraite*

Presque tous les employés de la Commission sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime contributif établi par la loi dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la Commission doivent verser des cotisations au Régime pour financer le coût des services rendus au cours de l'exercice. Aux termes des textes de loi en vigueur, la Commission n'a pas une obligation juridique ou implicite de verser des cotisations supplémentaires pour financer le coût des services passés ou un déficit de capitalisation. Par conséquent, les cotisations sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les employés rendent les services et elles représentent l'obligation totale de la Commission au titre de prestations de retraite.

### *Indemnités de départ*

Les employés admissibles ont droit à des indemnités de départ en vertu des contrats de travail et des conditions d'emploi établies. Le coût des indemnités est constitué au fur et à mesure que les employés rendent les services nécessaires à leur obtention. L'obligation au titre des indemnités de départ est calculée au moyen du ratio utilisé à l'échelle du gouvernement pour le passif au titre des indemnités de départ des employés de la fonction publique appliqué aux salaires bruts de la Commission.

## **Futures normes comptables (normes émises mais pas encore en vigueur)**

Certaines nouvelles normes comptables, de même que des amendements, ont été émis sans qu'il soit obligatoire de les adopter pour la période visée. En date des présents états financiers, les normes et amendements applicables suivants avaient été émis mais n'étaient pas encore en vigueur.

IAS 19, *Avantages du personnel*, s'appliquera aux exercices débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 ou après;



IFRS 9, *Instruments financiers*, s'appliquera aux exercices débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 ou après et

IFRS 13, *Évaluation à la juste valeur*, s'appliquera aux exercices débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 ou après.

La Commission évalue actuellement les répercussions de l'adoption de ces normes sur ses états financiers.

#### 4. Stocks

	<u>T3 2012</u>	<u>31 juillet 2011</u>	<u>1 août 2010</u>
Beurre	105 221 \$	70 159 \$	99 135 \$
Poudre de lait écrémé	<u>36 011</u>	<u>24 163</u>	<u>36 952</u>
	141 232	94 322	136 087
Moins : provision pour dépréciation des stocks	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(859)</u>
Valeur nette de réalisation totale	<u>141 232 \$</u>	<u>94 322 \$</u>	<u>135 228 \$</u>

Les stocks de la Commission comprennent 13 616 tonnes de beurre du plan B et 1 033 tonnes de poudre de lait écrémé du plan B (contre 9 650 tonnes et 1 671 tonnes, respectivement, au 31 juillet 2011 et 10 905 tonnes et 1 635 tonnes, respectivement, au 1<sup>er</sup> août 2010), d'une valeur totale de 98,89 M\$ et de 6,51 M\$ respectivement (contre 69,52 M\$ et 10,48 M\$, respectivement, au 31 juillet 2011 et 77,45 M\$ et 10,10 M\$ respectivement, au 1<sup>er</sup> août 2010), que les fabricants doivent racheter de la Commission durant l'année civile courante aux prix de soutien alors en vigueur. Bien que les fabricants aient l'obligation contractuelle de racheter leur produit, la Commission n'est pas obligée de le revendre. La Commission a toutefois l'habitude d'honorer les demandes de rachat.

Le reste des stocks comprend 931 tonnes de beurre et 19 164 tonnes de poudre de lait écrémé (contre 104 tonnes et 11 059 tonnes, respectivement, au 31 juillet 2011 et 4 261 tonnes et 23 179 tonnes, respectivement, au 1<sup>er</sup> août 2010), d'une valeur totale de 6,33 M\$ et de 29,50 M\$, respectivement (contre 0,64 M\$ et 13,69 M\$ respectivement, au 31 juillet 2011 et 21,69 M\$ et 26,85 M\$, respectivement, au 1<sup>er</sup> août 2010).

#### 5. Découvert bancaire

La Commission a établi une marge de crédit auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements. Le ministre des Finances a autorisé la Commission à établir cette ligne de crédit jusqu'à un maximum de 50 M\$ pour les besoins du système d'établissement des prix et de mise en commun des revenus du marché. Au cours de l'année laitière, la limite disponible de la marge de crédit peut varier jusqu'à un maximum de 25 M\$ (contre 25 M\$ au 31 juillet 2011 et 5 M\$ au 1<sup>er</sup> août 2010).

Le découvert bancaire contracté avec cette ligne de crédit est payable sur demande et porte intérêt au taux préférentiel de 3,00 % par année (2,75 % à 3,00 % au 31 juillet 2011 et 2,25 % à 2,75 % au 1<sup>er</sup> août 2010) au cours de la période visée.



## **6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada (Trésor)**

Les emprunts auprès du Trésor du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 165 M\$ (175 M\$ au 31 juillet 2011), servent à financer les activités de la CCL. Les emprunts individuels sont remboursables au cours de l'année qui suit la date de l'emprunt. Le capital et les intérêts courus sont remboursés régulièrement durant l'exercice lorsque les fonds sont disponibles.

Les intérêts sur les emprunts sont calculés aux taux normaux établis pour les sociétés d'État par le gouvernement et sont fonction du taux de rendement des derniers bons du Trésor comparables émis plus un huitième de un pour cent.

Les taux d'intérêts et les charges d'intérêts étaient les suivants:

Taux d'intérêts	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
Minimum	0,95%	1,09%	0,95%	0,39%
Maximum	1,00%	1,13%	1,11%	1,13%
Frais d'intérêts	111 \$	82 \$	266 \$	392 \$

## **7. Capitaux propres**

La Commission perçoit indirectement des fonds auprès des consommateurs sous forme d'un supplément inclus dans le prix de détail du beurre. Ce supplément sert à financer les frais de possession reliés au maintien du niveau normal des stocks de beurre. Cette somme est comprise dans les contributions retenues pour financer les frais d'exploitation présentées dans l'état des résultats et du résultat étendu. Les bénéfices non répartis à la fin de l'exercice sont constitués des excédents accumulés nets provenant de ce supplément et de ceux qui proviennent des ventes commerciales et qui ne sont pas directement payables aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait.

Durant la période terminée le 30 avril 2012, aucune transaction n'a créé d'autres éléments du résultat étendu et la Commission ne détenait aucun solde d'ouverture ou de clôture du cumul des autres éléments du résultat étendu.

## **8. Informations concernant le capital**

Le capital de la Commission est composé des emprunts qu'elle a effectués auprès du gouvernement du Canada (note 6) et des bénéfices non répartis. Au 30 avril 2012, ces éléments totalisaient 80,62 M\$ (55,85 M\$ au 31 juillet 2011 et 98,93 M\$ au 1<sup>er</sup> août 2012) et 22,09 M\$ (14,77 M\$ au 31 juillet 2011 et 14,92 M\$ au 1<sup>er</sup> août 2010) respectivement. La Commission n'est pas soumise, en vertu de règles extérieures, à des exigences concernant son capital.

Le principal objectif de la Commission dans la gestion de son capital est de disposer de liquidités suffisantes pour s'acquitter de ses obligations financières au moment où elles sont exigibles et pour financer des programmes à l'intention de l'industrie laitière. La Commission gère son capital de façon continue, en tenant compte des



fluctuations des montants au cours de l'exercice. Elle n'utilise pas de mesures quantitatives pour surveiller son capital. Sa stratégie de gestion du capital et la composition de son capital n'ont pas changé depuis l'exercice précédent.

### **9. Gains et pertes de change**

Les ventes à l'exportation comprennent des montants qui représentent des gains ou des pertes nets provenant d'opérations de conversion de devises liées à des opérations réalisées en devises.

De plus, le coût des ventes intérieures comprend des montants qui représentent des gains ou des pertes nets provenant d'opérations de conversion de devises liées à des opérations réalisées en devises.

<u>Gain net (perte)</u>	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
Ventes à l'exportation	(47 \$)	48 \$	39 \$	68 \$
Coût des ventes intérieures	- \$	- \$	475 \$	(185 \$)

### **10. Contributions des mises en commun**

Les contributions des agences et offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui leur sont versés représentent une redistribution des revenus du lait parmi les provinces et sont comptabilisés en fonction de la production et de l'utilisation du lait déclarées par les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. Une portion fixe, qui représente la quote-part des frais d'administration prévus par la Commission et des frais de possession estimatifs pour le maintien du niveau normal des stocks de beurre assumée par les agences et offices provinciaux de mise en marché, est retenue sur les revenus redistribués pour financer ces charges d'exploitation ainsi que tous les frais de possession du beurre excédentaire et les dépenses recouvrables que les comités pourraient engager au cours de la période visée. Cette portion fixe est établie chaque année par le CCGAL.

Le mécanisme de mise en commun présente un décalage de deux mois pendant lesquels les contributions des agences et des offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui n'avaient pas encore été payés ou perçus à la clôture de l'exercice sont comptabilisés, respectivement, à titre de créiteurs ou de créances dans l'état de la situation financière.

Les contributions des agences et offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui leur ont été versés au cours de la période visée s'établissent comme suit :



	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
Contributions des agences et offices provinciaux	56 138 \$	43 241 \$	153 127 \$	122 234 \$
Paiements de péréquation aux agences et offices provinciaux	<u>54 878</u>	<u>41 661</u>	<u>148 877</u>	<u>117 332</u>
Contributions retenues des mises en commun pour financer les charges d'exploitation	<u>1 260 \$</u>	<u>1 580 \$</u>	<u>4 250 \$</u>	<u>4 902 \$</u>

### **11. Frais financés par le gouvernement du Canada**

Le financement des frais d'administration de la Commission est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs laitiers, les opérations commerciales et le marché.

Le gouvernement du Canada finance les frais d'administration totaux de la manière suivante :

	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
Financé par le gouvernement	1 198 \$	1 161 \$	3 646 \$	3 020 \$
Total des frais d'administration	2 031 \$	2 168 \$	6 019 \$	5 913 \$

### **12. Salaires et avantages sociaux**

Les salaires et avantages comprennent :

	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
Charges salariales	1 280 \$	1 272 \$	3 537 \$	3 639 \$
Cotisations au régime de retraite	188	189	556	540
Charges d'assurance médicale	56	56	173	166
Autres	<u>50</u>	<u>37</u>	<u>113</u>	<u>93</u>
Total	<u>1 574 \$</u>	<u>1 554 \$</u>	<u>4 379 \$</u>	<u>4 438 \$</u>

#### *Régime de retraite*

Presque tous les employés de la Commission sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime contributif établi par la loi dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la Commission doivent verser des cotisations. Le président du Conseil du Trésor du Canada établit les cotisations de l'employeur, lesquelles représentent un multiple des cotisations des employés. Le taux de cotisation général en vigueur au 31 juillet 2011 était de 1,90 fois le taux de l'employé (1,93 pour l'exercice précédent). Le taux moyen pondéré pour la période de neuf mois se terminant le 30 avril 2012 était de 1,83 fois





le taux de l'employé. Les contributions totales de 0,56 M\$ au 30 avril 2012 (contre 0,54 M\$ au 30 avril 2011) sont inscrites à titre de charges dans l'année courante.

Le gouvernement du Canada est tenu par la loi de verser des prestations associées au Régime. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service ouvrant droit à pension, multiplié par la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pension du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

#### *Indemnités de départ*

La Commission verse des indemnités de départ à ses employés admissibles selon leurs années de service et leur salaire à leur départ. Ce régime n'est pas capitalisé et ne détient donc aucun actif, ce qui conduit à un déficit équivalent à l'obligation au titre des prestations constituées. Les indemnités seront payées à partir des crédits futurs et d'autres sources de revenus. Le tableau suivant présente des informations sur le régime, à la date de clôture.

	<u>T3 2012</u>	<u>31 juillet 2011</u>	<u>Août 2010</u>
Obligations au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	1 083 \$	1 294 \$	1 217 \$
Indemnités versées au cours de la période	487	131	21
(Diminution) augmentation des obligations pour la période	<u>(53)</u>	<u>(80)</u>	<u>98</u>
Obligations au titre des indemnités constituées à la fin de la période	<u>543 \$</u>	<u>1 083 \$</u>	<u>1 294 \$</u>

La Commission a estimé que, sur son obligation totale à la fin de la période, aucun montant (0,44 M\$ au 31 juillet 2011 et 0,12 M\$ au 1<sup>er</sup> août 2010) ne serait exigible d'ici la fin de l'exercice. Aucun montant n'est donc présenté dans les autres passifs à court terme à l'état de la situation financière.

### **13. Instruments financiers**

Les activités courantes de la Commission exposent ses actifs et ses passifs financiers à des risques. Les risques auxquels la Commission s'expose en raison de ses instruments financiers sont présentés ci-dessous avec ses objectifs, ses politiques et ses procédures de gestion des risques.

#### **Risque de marché**

Le risque de marché est le risque que les fluctuations des prix du marché, telles que celles liées aux taux de change et d'intérêt, influencent les revenus de la Commission ou la valeur des instruments financiers qu'elle détient.



### Risque de change

La Commission réalise des opérations internationales, ce qui l'expose aux risques de marché liés au change. La Commission limite ces risques en établissant ses contrats uniquement en dollars américains ou canadiens. La gestion du risque de change de la Commission comprend l'utilisation de contrats de change à terme qui fixent les taux de change pour certaines devises. La Commission conclut périodiquement des contrats de change à terme pour limiter ses risques liés aux fluctuations du taux de change entre les dollars canadien et américain.

En date de l'état de la situation financière, la valeur théorique des contrats de change à terme de la Commission qui étaient toujours en circulation totalisait l'équivalent de 1,99 M\$ CA (contre 18,12 M\$ CA au 31 juillet 2011 et 1,40 M\$ CA au 1<sup>er</sup> août 2010). Ces contrats arriveront à maturité durant la période se terminant en juillet 2012. Les échéances de ces contrats de change à terme correspondent aux dates estimatives auxquelles la Commission s'attend à toucher le produit en devises des contrats de ventes à l'exportation ou auxquelles les paiements des achats en devises sont exigibles.

La juste valeur des instruments financiers dérivés de la Commission est déterminée selon les taux de change publiés par la Banque du Canada en vigueur en date de l'état de la situation financière. Les contrats de change à terme de la Commission s'établissent comme suit :

Ventes de devises	Achats de devises	<u>Le 30 avril 2012</u>		<u>Le 31 juillet 2011</u>		<u>Le 1 août 2010</u>	
		\$ US	\$ CA	\$ US	\$ CA	\$ US	\$ CA
\$ US	CAD	2 153 \$	1 992 \$	4 521 \$	4 320 \$	1 002 \$	1 030 \$
CAD	\$ US	- \$	- \$	14 439 \$	13 796 \$	361 \$	371 \$

Au 30 avril 2012, l'exposition de la Commission au risque de change s'établit comme suit, selon les montants équivalents en dollars canadiens :

<u>\$ CA</u>	<u>30 avril 2012</u>	<u>31 juillet 2011</u>	<u>1<sup>er</sup> août 2010</u>
Créances (clients)	1 528 \$	5 632 \$	957 \$
Créditeurs (fournisseurs)	-	(-)	(357)
Passif dérivé net	<u>16</u>	<u>(227)</u>	<u>(3)</u>
Exposition nette	<u>1 534 \$</u>	<u>5 405 \$</u>	<u>597 \$</u>

Selon l'exposition nette au 30 avril 2012, et en supposant que toutes les autres variables demeurent constantes, si le dollar canadien s'était apprécié de 10 % par rapport au dollar américain, le bénéfice net de la période aurait diminué de 0,06 M\$ (contre une augmentation de 0,20 M\$ au T3 2011). Inversement, une diminution de 10 % de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain aurait eu l'effet égal mais inverse durant la même période.



### *Risque de taux d'intérêt*

Le risque de taux d'intérêt est le risque qu'un actif financier assorti d'un taux d'intérêt fixe perde de la valeur à cause d'une augmentation des taux d'intérêt ou qu'un passif financier à taux d'intérêt variable entraîne une augmentation des sorties de fonds à cause d'une augmentation des taux d'intérêt. À part la ligne de crédit, dont le taux d'intérêt varie en fonction du taux préférentiel, et les emprunts auprès du gouvernement du Canada, dont les taux varient selon le taux de rendement des bons du Trésor comparables, la Commission n'a pas d'autres actifs ou passifs financiers qui sont exposés à ce risque. L'exposition de la Commission au risque de taux d'intérêt n'est pas importante car les taux d'intérêt de ses emprunts sont faibles.

### *Autre risque de prix*

L'autre risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue en raison de variations des prix du marché, autres que celles qui découlent du risque de taux d'intérêt ou du risque de change. La Commission n'est pas exposée à ce type de risque.

### **Risque de liquidité**

Le risque de liquidité est le risque que la Commission ne puisse pas remplir ses obligations financières à leur échéance. En date de l'état de la situation financière, presque tous les actifs et les passifs de la Commission étaient à court terme et son ratio était de 1,14 (1,13 au 31 juillet 2011 et 1,10 au 1<sup>er</sup> août 2010). Pour gérer son risque de liquidité, la Commission a accès en date du 30 avril 2012 à d'autres emprunts pour ses activités commerciales effectués auprès du gouvernement du Canada au montant de 84,38 M\$ (119,15 M\$ le 31 juillet 2011 et 76,07 M\$ le 1<sup>er</sup> août 2010) et à sa ligne de crédit, pour la mise en commun des revenus du marché, au montant de 4,03 M\$ (3,85 M\$ le 31 juillet 2011 et 2,69 M\$ au 1<sup>er</sup> août 2010).

### **Risque de crédit**

Le risque de crédit est le risque qu'une perte soit causée par un client qui ne remplit pas ses obligations financières envers la Commission. Le risque maximum de crédit est la valeur comptable des soldes des comptes clients et des comptes de mise en commun, déduction faite de toute provision pour pertes. La Commission gère ce risque au moyen de plusieurs stratégies, y compris la vente après paiement et l'obtention de garanties bancaires et de lettres de crédit. Tant au 30 avril 2012, au 31 juillet 2011 qu'au 1<sup>er</sup> août 2010, la Commission n'a inscrit aucune provision pour créances douteuses et toutes ses créances étaient exigibles à court terme.

La Commission est exposée au risque de crédit quand elle conclut des contrats de change lorsque l'autre partie manque à son obligation l'amenant de ce fait à subir une perte financière. Son risque de crédit maximum correspond à la valeur comptable de l'actif dérivé. La Commission gère son risque de crédit en concluant des contrats de change uniquement avec de grandes institutions financières canadiennes. Jusqu'à maintenant, toutes ces parties ont respecté leurs obligations financières envers la Commission.

### **Justes valeurs**

La valeur comptable de l'encaisse, des créances, du découvert bancaire, des créditeurs et des charges à payer se rapproche de leur juste valeur en raison de l'échéance immédiate ou à court terme de ces instruments



financiers. À la date de l'état de la situation financière, aucun montant n'était comptabilisé dans l'état des résultats d'exploitation et du résultat étendu pour représenter les variations de la juste valeur de ces instruments financiers.

### Hiérarchie des évaluations à la juste valeur

Les instruments financiers comptabilisés à la juste valeur dans l'état de la situation financière sont classés selon une hiérarchie à la juste valeur qui reflète l'importance des données utilisées pour évaluer ces instruments. La hiérarchie des évaluations à la juste valeur, qui n'est pertinente que dans le contexte des instruments financiers dérivés de la Commission, se compose des niveaux suivants :

Niveau 1 — évaluation fondée sur les prix (non rajustés) cotés sur des marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques;

Niveau 2 — techniques d'évaluation fondées sur des données autres que les prix cotés visés au niveau 1, qui sont observables pour l'actif ou le passif, directement (à savoir des prix) ou indirectement (à savoir des dérivés de prix);

Niveau 3 — techniques d'évaluation utilisant des données relatives à l'actif ou au passif qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables (données non observables).

Les instruments financiers dérivés de la Commission évalués à leur juste valeur sont classés au niveau 2 de la hiérarchie à la juste valeur (niveau 2 au 31 juillet 2011). Les changements apportés aux méthodes d'évaluation peuvent entraîner des transferts vers les niveaux 1, 2 et 3 et depuis ces niveaux. Durant la période se terminant le 30 avril 2012, il n'y a eu aucun transfert entre les niveaux.

## 14. Engagements

### a) Initiatives de l'industrie

	Lait canadien de qualité	Fonds d'investis- sement partagé	Grappe de recherche laitière	Étude sur l'iode	Programme de bourses	Total
Engagement total	2 953 \$	6 000 \$	1 500 \$	340 \$	3 000 \$	13 793 \$
Distribué						
Exercices précédents	1 192	439	500	109	-	2 240
T1 2012	-	-	500	-	-	500
T2 2012	222	15	-	13	733	983
T3 2012	-	9	-	-	452	461
Solde de l'engagement	<u>1 539 \$</u>	<u>5 537 \$</u>	<u>500 \$</u>	<u>218 \$</u>	<u>1 815 \$</u>	<u>9,609 \$</u>



### **Lait canadien de qualité**

Il s'agit d'un programme d'assurance qualité qui touche le lait cru des fermes canadiennes. La Commission a accepté de financer une partie de ce programme en vertu d'une entente qui a débuté le 1<sup>er</sup> août 2007 et qui a été prolongée jusqu'au 31 juillet 2014.

### **Fonds d'investissement partagé**

La Commission administre le Fonds d'investissement partagé qui permet d'octroyer des contributions non remboursables à des sociétés enregistrées au Canada ou à des centres des techniques alimentaires pour le développement de produits, selon un mécanisme de partage des investissements. La CCL s'est engagée à verser sur trois ans, soit du 1<sup>er</sup> août 2009 au 31 juillet 2012.

### **Grappe de recherche laitière**

Ce partenariat entre Agriculture et Agroalimentaire Canada, les Producteurs laitiers du Canada et la CCL vise à mobiliser leurs ressources scientifiques et techniques nationales pour créer des grappes qui soutiendront l'innovation afin d'améliorer la rentabilité et la compétitivité de leur secteur. La Commission a accepté de financer une partie de ce projet en vertu d'une entente qui a débuté le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et qui prendra fin le 31 mars 2013.

### **Étude sur l'iode**

Les Producteurs laitiers du Canada mènent une étude visant à établir le niveau d'iode dans le lait contenu dans les réservoirs des fermes sur une période de trois ans s'étendant du 1<sup>er</sup> août 2010 au 31 juillet 2013. La Commission a accepté de financer une partie de cette étude.

### **Programme de bourses**

La Commission finance un programme de bourses d'études supérieures depuis le 1<sup>er</sup> août 2011. La CCL accorde sur cinq ans des bourses d'une valeur totale de 3 M\$ dans les établissements participants d'un océan à l'autre.

#### *b) Engagements d'achat*

Au 30 avril 2012, la Commission s'était engagée à acheter certaines quantités de beurre et de poudre de lait écrémé. Ces engagements représentent environ 4,16 M\$ (4,88 M\$ au 31 juillet 2011 et 0,42 M\$ au 1<sup>er</sup> août 2010) et doivent être réalisés d'ici à juillet 2012.

#### *c) Contingent tarifaire du beurre établi par l'OMC*

Aux termes de l'Entente de l'OMC de 1994, le Canada a mis en place des contingents tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ces contingents déterminent les quantités de produits entièrement ou partiellement exempts de tarifs douaniers à l'importation. Avec l'aval de l'industrie, la CCL reçoit ces importations de beurre depuis 1995 conformément au permis fédéral, et les achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Le contingent tarifaire de beurre demeurera à 3 274 tonnes en 2012. Les prix mondiaux au moment de l'achat détermineront le montant des engagements financiers.



Total des coûts d'achat du beurre importé en vertu des engagements envers l'OMC :

	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
	127 \$	1 346 \$	14 991 \$	8 165 \$

*d) Contrat de location simple*

La Commission occupe ses bureaux en vertu d'un bail à long terme signé avec Agriculture et Agroalimentaire Canada qui vient à échéance en 2017. Ce bail contient des modalités qui couvrent les frais d'entretien et les impôts fonciers. À la discrétion de la Commission, ce bail peut être reconduit automatiquement pour une période de 5 ans avec la révision éventuelle du loyer pour tenir compte du marché locatif conformément à la politique du Conseil du Trésor sur les biens immobiliers.

Les paiements minimums suivants sont exigibles en vertu du bail :

Moins d'un an	0,33 M\$
Plus d'un an et moins de cinq ans	1,30 M\$

**15. Opérations avec des parties liées**

*Entités du gouvernement du Canada*

La Commission, aux termes de la Loi sur la Commission canadienne du lait, est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada. Dans les faits, ceci rend le gouvernement du Canada propriétaire de droit de la Commission et lui confère une influence importante sur ses activités.

La Commission est apparentée par voie de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La Commission transige avec ces entités dans le cours normal de ses activités, selon des conditions commerciales normales. Ces opérations (telles que celles reliées aux régimes d'avantages sociaux, aux locaux et aux services professionnels), sauf les emprunts auprès du gouvernement, sont comptabilisés à leur valeur d'échange et totalisaient 1,30 M\$ pour la période visée (contre 1,27 M\$ au T3 2011).

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada à des conditions établies pour les sociétés d'État (note 6) sont comptabilisés à la valeur comptable et représentent la plus grande partie des opérations avec des parties liées de la Commission.



Les autres transactions importantes avec des parties liées sont les suivantes :

<u>Entité du gouvernement</u>	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	295 \$	272 \$	832 \$	795 \$
Agriculture et Agroalimentaire Canada	24 \$	154 \$	380 \$	468 \$

#### *Gestionnaires clés*

Le chef de la direction, le président et le commissaire, ainsi que les trois directeurs principaux, sont les gestionnaires clés de la CCL.

Aucun prêt ni aucune autre transaction de ce type impliquant les gestionnaires clés ne demeurait impayé au 30 avril 2012. Aucun prêt ni aucune autre transaction de ce type n'a eu lieu durant la période visée.

Le passif concernant les indemnités de départ des gestionnaires clés s'élevait à 166 \$ au 30 avril 2012 (160 \$ au 31 juillet 2011 et 160 \$ au 1<sup>er</sup> août 2010) et fait partie des avantages sociaux dans l'état de la situation financière.

	Trois mois		Neuf mois	
	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>	<u>T3 2012</u>	<u>T3 2011</u>
Rémunération des gestionnaires clés	<u>245 \$</u>	<u>216 \$</u>	<u>560 \$</u>	<u>510 \$</u>

#### **16. Transitions aux IFRS (International Financial Reporting Standards)**

La Commission a adopté les IFRS le 1<sup>er</sup> août 2011 et a fixé la date de transition au 1<sup>er</sup> août 2010. Avant l'adoption des IFRS, la Commission préparait ses états financiers conformément aux PCGR du Canada. Les premiers états financiers annuels de la Commission qui seront conformes aux IFRS seront ceux de l'exercice se terminant le 31 juillet 2012. Par conséquent, la Commission fera une déclaration explicite et sans réserve de conformité aux IFRS à compter de ses états financiers annuels de 2012. La Commission a préparé un état d'ouverture de la situation financière conforme aux IFRS à la date de transition du 1<sup>er</sup> août 2010.

Ces états financiers ont été préparés à l'aide de méthodes comptables qui sont conformes aux exigences contenues dans l'IFRS 1, *Première application des Normes internationales d'information financière*, qui s'appliquent à la première application des IFRS. La norme IFRS 1 exige que les mêmes méthodes soient appliquées pour toutes les périodes présentées et que lesdites méthodes suivent les IFRS à compter de la fin de la clôture du premier exercice en IFRS, soit le 31 juillet 2012 dans le cas de la Commission

La Commission préparera finalement son état d'ouverture de la situation financière en appliquant les IFRS actuels à la date de prise d'effet du 31 juillet 2012, ou avant. Il est donc possible que l'état d'ouverture de la situation financière et les états financiers des exercices 2011 et 2012 soient différents de l'information présentée dans les présents états financiers provisoires.



Un examen détaillé de tous les éléments des états financiers de la Commission qui pourraient être affectés par l'adoption des IFRS a établi qu'aucun ajustement ni aucun choix n'était requis. L'état de la situation financière en IFRS de la Commission ne contient donc aucune modification dans la présentation ou les montants comparativement à l'état de clôture de la situation financière avant l'adoption des IFRS (1<sup>er</sup> août 2010 vs 31 juillet 2010).